

# B4B MOKĖJIMO KORELĖS BENDROSIOS NAUDOJIMO SĄLYGOS

## 1. APIE SĄLYGAS IR MUS

1. Kortelė naudojama vadovaujantis šiomis sąlygomis (toliau - **sąlygos**). Jos yra dalis teisinio susitarimo, sudaromo tarp mūsų ir (i) verslo partnerio, kuriam išduodama kortelė, bei (ii) jūsų, kortelės naudotojo. Verslo partneris jus įgalina naudotis kortele. Naudodamiesi kortele, jūs patvirtinate savo sutikimą su šiomis sąlygomis.
2. Prašome atidžiai perskaityti sąlygas. Jose sužinosite apie mus, apie kortelės naudojimą, apie tai, kaip elgtis kilus neaiškumų, o taip pat - perskaitysite kitos svarbios informacijos. Jei turėsite klausimų dėl šių sąlygų, prašome susisiekti su mumis.
3. Kortelę ir į ją įskaitomus Lietuvos banko licencijuotos elektroninių pinigų įstaigos (autorizacijos kodas LB002020, licencijos numeris 76) išleistus elektroninius pinigus (toliau -el. pinigus) išduoda UAB „B4B Payments Europe“, įmonės kodas 305539054, įmonės adresas Lvovo g. 105A, Vilnius, LT-08104, Lietuvos Respublika. UAB „B4B Payments Europe“ veiklą prižiūri Lietuvos bankas, banko adresas Gedimino pr. 6, LT-01103, Vilnius, Lietuvos Respublika, telefono Nr. +370 800 50 500. Daugiau informacijos apie Lietuvos banką rasite tinklalapyje adresu <https://www.lb.lt/en/>.
4. Sąlygų kopiją išsiųsime jums elektroniniu paštu ar kitomis priemonėmis, arba perduosime per verslo partnerį. Naujausias sąlygų leidimas yra pateiktas mūsų internetiniame puslapyje adresu [www.b4bpayments.com](http://www.b4bpayments.com), tad galite paprašyti jo bet kuriuo metu, kol galioja šios sąlygos.

## 2. TERMINAI IR SĄVOKOS

Sąlygose esančių terminų ir sąvokų (kartu su kitais jose pateiktais terminais ir sąvokomis) reikšmės yra šios:

**Mobilioji programėlė (App)** reiškia „ B4B Payments“ programėlę, kurią galima įsigyti „Apple App“ arba „Google Play“ parduotuvėse;

**ATM** reiškia bankomatą (grynųjų pinigų išdavimo automatą);

**Darbo diena** tai – dienos nuo pirmadienio iki penktadienio įskaitytinai, nuo 9 val. ryto iki 5 val. vakaro (Lietuvos laiku), išskyrus bankų ar LR valstybines šventes;

**Verslo partneris** tai – „B4B Payments“ klientas, kuriam išduodama kortelė kartu su į ją įskaitomais el. pinigais ir kuris atsako už lėšų įskaitymą į kortelę;

**Verslo partnerių susitarimas** tai – susitarimas tarp „UAB B4B Payments Europe“ ir verslo partnerio dėl el. pinigų ir kortelių išdavimo verslo partneriui ir su tuo susijusių paslaugų teikimo;

**Kortelė** reiškia išankstinio mokėjimo kortelę fizine ar virtualia forma, pagal šias sąlygas išduotą verslo partneriui (įskaitant kortelės keitimą);

**Kortelės schema** tai – „Mastercard“ kortelė;

**Klientų aptarnavimo tarnyba** reiškia mūsų klientams teikiamų paslaugų komandą, su kuria galite susisiekti sąlygų 27 punkte nurodytais būdais;

**Internetinis portalas** reiškia internetinės prieigos portalą, pasiekiamą adresu:

<https://www.b4bpayments.com/login>

**PIN** tai – asmens tapatybės identifikacinis numeris, t. y. saugos numeris, pateikiamas kartu su naudojimui išduodama kortele;

**Pardavėjas** tai – bet koks prekių ir (arba) paslaugų pardavėjas ar tiekėjas, priimančias mokėjimus kortele;

**Pardavėjo bankas** – pardavėjo bankas, priimančias mokėjimus kortele;

**Saugumo duomenys** – priemonė, informacija ar nuostata, pasitelktina prieigai prie kortelėje esančios informacijos ir (arba) operacijų sudarymo naudojantis kortele, kaip antai, vartotojo vardas, slaptažodis ar prieigos kodas, saugumo klausimas ir atsakymas, biometriniai duomenys, pvz. pirštų antspaudas, kortelės numeris, PIN kodas arba kortelė ir parašas, ką kartkartėmis parekomenduosime jums;

**Suvestinės langelis** – skiltis, kurioje pateikiami duomenys apie kortelės mokesčius, limitus ir apribojimus, kuriuos visada matysite interneto portalo saugiojoje zonoje;

**Mes / mus / mūsų** reiškia UAB „B4B Payments Europe“;

**Jūs / jūsų** reiškia bet kurį asmenį, kuriam verslo partneris leidžia naudotis kortele.

### 3. TEISĖ DISPONUOTI KORTELE

- 3.1. Jūs turite būti ne jaunesni nei 18 metų amžiaus. Sužinoję, kad neturite teisės naudotis kortele, kortelę (ir susijusių paslaugų teikimą) galime atšaukti.
- 3.2. Kreiptis dėl disponavimo kortele gali tik verslo partneris, vadovaudamasis verslo partnerių susitarimo nuostatomis. Savo verslo partnerio galime paprašyti, kad šis patikrintų jūsų tapatybę ir gyvenamąją vietą arba patys galime kreiptis į jus, kad pateiktumėte raštiškus tapatybės ir gyvenamosios vietos įrodymus, arba jūsų tapatybės patikrinimą galime atlikti elektroniniu būdu. Jūsų tapatybę galime tikrinti ir kortelės naudojimo sąlygų galiojimo metu. Mums pagrįstai paprašius, jūs sutinkate teikti tokią informaciją ir dokumentus.

### 4. APIE KORTELĘ

- 4.1. Kortelė su į ją įskaitytais el. pinigais yra išduodama tik verslo partneriui. Į kortelę pervesti el. pinigai yra verslo partnerio nuosavybė ir bet kuriuo metu verslo partneris iš kortelės gali atšaukti joje esančias nepanaudotas lėšas. Verslo partneris leidžia jums naudotis kortele jo vardu vadovaujantis kortelės naudojimosi sąlygomis. Jums nesuteikiamos jokios kitos teisės į kortelę ar joje esančius el. pinigus išskyrus tas, kurias apibrėžia šios sąlygos.
- 4.2. Jūs negalite leisti kitiems asmenims naudotis kortele.
- 4.3. Ši kortelė yra išankstinio mokėjimo kortelė. Tai nėra debitinė kortelė ir ji nėra susieta su jokia banko sąskaita. Ji taip pat nėra ir garantinė kortelė, mokestinė ar kreditinė kortelė. Jokios į ją įskaitomos lėšos palūkanų negeneruoja.
- 4.4. Kortelė yra el. pinigų produktas, todėl joje įskaitytos lėšos nepatenka į finansinių paslaugų kompensavimo schemą.
- 4.5. Kortelė bus išduota joje nurodyta valiuta (jei tai fizinė kortelė) arba, visais kitais atvejais, ji bus patalpinta internetiniame portale. Pagal šias sąlygas jums aktualios visos su valiuta susijusios ir jai taikytinos nuorodos.
- 4.6. Su kortelėmis susiję finansiniai ir kiti apribojimai (pavyzdžiui, maksimalus likutis, kuris gali būti laikomas kortelėje, kortele įvykdytų individualių operacijų vertė arba bendras tokių operacijų skaičius ar vertė per konkretų laikotarpį). Tokie apribojimai bus nustatyti suvestinės langelyje ir mes turėsime teisę kartkartėmis juos keisti. Rizikos valdymo tikslais, ypač apsisaugant nuo pinigų plovimo, sukčiavimo ar nesaugumo rizikų, mes galime imtis ir vidinės kontrolės, pavyzdžiui, dėl saugumo riboti tam tikras

operacijų rūšis, tačiau to neatskleisti (neviešinti). Apribojimų pažeidimo atveju galime atsisakyti vykdyti pinigų įskaitymo į kortelę ar mokėjimų ja operacijas.

## 5. KORTELĖS IR SAUGUMO DUOMENŲ APSAUGA

- 5.1. Suteiksime arba nustatysime jums saugumo duomenis (tai yra PIN kodą, slaptažodį ar kortelės numerį), kad galėtumėte naudotis kortele ir vykdyti operacijas ir (arba) turėtumėte prieigą prie kortelėje esančios informacijos. Privalote imtis visų pagrįstų priemonių, užtikrinančių kortelės ir saugumo duomenų apsaugą kortelėje disponuojamoms lėšoms apsaugoti.
- 5.2. Jei įsigyjate fizinę kortelę, privalote pasirašyti ją iškart, kai tik gaunate, ir naudotis ja bei kitais saugumo duomenimis tik tada, kai vykdote (ar bandote vykdyti) operaciją.
- 5.3. Negalima:
  - 5.3.1. leisti kitam asmeniui naudotis kortele ir (arba) kitomis priemonėmis, naudojamomis prieigai prie kortelės ar saugumo duomenų (pvz. jūsų mobiliuoju telefonu, jei jame yra informacijos apie jūsų kortelę ar kitus saugumo duomenis);
  - 5.3.2. duoti atatskleisti saugumo duomenis (PIN kodą ar kitą jūsų mums pateiktą saugumo informaciją) kitiems asmenims;
  - 5.3.3. pasirinkti kitų asmenų lengvai atspėjamus saugumo duomenis, PIN kodą ar slaptažodį (pavyzdžiui, 1234 arba gimimo datą);
  - 5.3.4. užsirašyti saugumo duomenis kitiems suprantamu būdu.
- 5.4. Verslo partneriui pritarus, galite atatskleisti savo saugumo duomenis įgaliotiems TŠT, pareikalavusiems šios informacijos, kad verslo partneriui jie galėtų teikti informavimo apie paskyrą (sąskaitą) paslaugą. Plačiau apie tai skaitykite 25 punkte.

### Kada jums reikėtų susisiekti su mumis

- 5.5. Jei pametate kortelę arba ją pavagia, arba jei verslo partneris ar jūs pats manote, jog kažkas kitas pasinaudojo ja ar koku kitu neteisėtu būdu turėjo prieigą prie jos ar saugumo duomenų (pavyzdžiui, jei buvo piktnaudžiauta kortele, kortelės numeriu ar PIN kodu arba jei pametamas, pavagiamas ar neteisėtai pasisavinamas mobilusis įrenginys, kuriame laikoma kortelė ir saugumo duomenys), būtina:
  - 5.5.1. Nedelsiant paskambinti į klientų aptarnavimo tarnybą (veikia ištisą parą), kad galėtume užblokuoti kortelę ir saugumo duomenų naudojimą;
  - 5.5.2. Mums paprašius, per 7 dienas parašyti klientų aptarnavimo tarnybai, patvirtinant kortelės praradimo, vagystės ar galimo neteisėto naudojimo faktą bei
  - 5.5.3. Iškart nutraukti kortelės, jos numerio ar saugumo duomenų (PIN kodo) naudojimą. Jei rastumėte kortelę po to, kai pranešėte apie jos praradimą, vagystę ar galimą neteisėtą naudojimą, privalote ją sunaikinti ir nedelsiant apie tai pranešti mums.

- 5.6. Jei kortelė ar pakaitinė kortelė pametama ar ją pavagia ir apie tai pranešate mums, jūs arba verslo partneris gali kreiptis dėl pakaitinės kortelės į klientų aptarnavimo tarnybą telefonu. Už pakaitinę kortelę bus imamas mokestis. Mokestis nurodytas suvestinės langelyje.

## 6. LĖŠŲ ĮSKAITYMAS Į KORTELĘ

- 6.1. Tik verslo partneris gali įskaityti lėšas į kortelę. Nei jūs, nei kitas šaltinis lėšų į kortelę įnešti negali.
- 6.2. Galime atmesti konkrečią operaciją, jei:
- 6.2.1. ji prieštarauja kortelei taikytinam limitui;
  - 6.2.2. kortelė yra neaktyvi, užblokuota arba pasibaigęs jos galiojimas;
  - 6.2.3. įskaitymo į kortelę operaciją vykdančio asmens, šaltinio ar būdas nėra mūsų patvirtinti;
  - 6.2.4. įskaitymo į kortelę operaciją vykdančio asmens pateiktą neteisingą (negaliojančią) įskaitymo duomenį; arba
  - 6.2.5. žinoma ar įtariama, kad operacija yra apgaulinga ar neteisėta.
- 6.3. Jei įskaitymo operacija atmetama, lėšos į kortelę neišskaitomos ir grąžinamos jų siuntėjui be išankstinio pranešimo verslo partneriui ar jums.
- 6.4. Gavę užklausą apie lėšų įskaitymą į kortelę bei (gavę) lėšas iš verslo partnerio, tuoj pat apdorosime užklausą, kad iškart galėtumėte naudotis į kortelę įskaitytomis lėšomis.
- 6.5. Verslo partneris gali įskaityti lėšas į kortelę realiuoju laiku po to, kai finansinės įstaigos paprašo tą padaryti ir gauna mūsų pritarimą, kad ta įstaiga gali atlikti lėšų įskaitymą.

## 7. KORTELĖS NAUDOJIMAS

- 7.1. Verslo partneris gali nustatyti pardavėjų tipus ir konkrečias priežastis, atsižvelgus į kurias būtų galima naudoti kortelę ir taikyti kitus apribojimus. Suvestinės langelyje bus patalpinti su verslo partneriu sutarti duomenys apie kortelės naudojimą ir apribojimus. Tikrinkite suvestinės langelį, nes turite laikytis nustatytų mokėjimo limitų ar apribojimų.
- 7.2. Kortelė yra išankstinio mokėjimo produktas, naudojamas atsiskaitymui (fizinėje parduotuvėje, internetu ar telefonu) už prekes ar paslaugas, parduodamas leistinių pardavėjų, turinčių pažymėtą kortelių schemas simbolį ar akcepto ženklą. Virtualias korteles galima naudoti internetu ar telefonu susimokant tik leistiniams pardavėjams. Kortelė už pirkinį galite sumokėti visą sumą ar jos dalį, likusią sumos dalį už pirkinį apmokant kitomis priemonėmis, pavyzdžiui, grynaisiais pinigais arba debitinė ar kreditine kortele, jei pardavėjas priima tokį apmokėjimo būdą derinį. Negalite išsigryninti pinigų per bankomatą ar konkretų pardavėją, nebent tą leistų verslo partneris; daugiau apie tai skaitykite suvestinės langelyje.

- 7.3. Kortelėje turi būti pakankamai lėšų, kad galėtumėte padengti bet kokią kortele vykdomos operacijos sumą ir sumokėtumėte kitus taikytinus mokesčius, kurie bus nuskaityti nuo kortelėje disponuojamo likučio. Jei operacija viršija disponuojamas lėšas ar kortelei galioja limitas, operacija bus atmesta.
- 7.4. Kortele negalima naudotis (arba būtina gauti leidimą ją naudoti):
- 7.4.1. esant draudžiamoms ar apribotoms operacijoms, nurodytoms suvestinės langelyje arba
- 7.4.2. kitais neteisėtais tikslais.
- 7.5. Kortelės nenaudoti, jei pardavėjas negali gauti internetinio autorizavimo, kad patikrintų likučio kortelėje pakankamumą operacijai atlikti. Taip gali atsitikti su operacijomis apiperkant traukinyje, laive ar lėktuve.
- 7.6. Bet kuriuo metu galime nutraukti, pristabdyti ar apriboti kortelės ar saugumo duomenų (PIN kodo) naudojimą arba atsisakyti vykdyti operaciją kortele jei:
- 7.6.1. susirūpinimą kelia kortelės saugumas ar prieiga prie kortelės, jos duomenų ar saugumo duomenų;
- 7.6.2. kyla įtarimų, kad kortelė ar saugumo duomenys naudojami neteisėtu ar apgaulingu būdu;
- 7.6.3. operacijos vykdymas pažeistų kortelei nustatytą limitą;
- 7.6.4. kortelėje nepakanka lėšų operacijos sumai ir susijusiems mokesčiams padengti;
- 7.6.5. neteislingai naudojote identifikavimo būdą ir (ar) saugumo duomenis;
- 7.6.6. turime racionalaus pagrindo manyti, kad nesilaikote šių sąlygų arba
- 7.6.7. turime racionalaus pagrindo manyti, kad dėl jūsų toliau naudojamos kortelės ir saugumo duomenų galime susidurti su įstatymų, kodekso ir kortelių schemas taisyklių ar kitų mums taikytinų įsipareigojimų pažeidimais arba sulaukti trečiųjų šalių mums reiškiamų pretenzijų, arba susigadinti savo reputaciją.
- 7.7. Esant galimybei, verslo partnerį informuosime apie numatomą kortelės ar saugumo duomenų (PIN kodo) naudojimo nutraukimą, pristabdymą, apribojimą ar atsisakymą vykdyti operacijas kortele dėl su konkrečiais reikalais susijusių priežasčių ir taip pat informuosime verslo partnerį apie faktinių klaidų, lėmusių tokį atsisakymą, ištaisymo procedūrą (tvarką). Jei apie tai verslo partnerio negalėsime informuoti iš anksto, pranešime jam tuoj pat, kai tik galėsime tą padaryti. Verslo partnerio neinformuosime tik tokiu atveju, jei dėl to kiltų pavojus pagrįstoms saugumo priemonėms arba jei būtų neteisėta pranešti jam apie tai. Nesant priežasčių toliau nutraukti, pristabdyti ar apriboti kortelės ar saugumo duomenų naudojimą, atblokuosime ir (arba) pakeisime kortelę ir duomenis. Pagal verslo partnerio nurodymus mes taip pat informuosime jus apie kitus šiame punkte išdėstytus klausimus.

## 8. OPERACIJŲ ĮGALINIMAS

8.1. Jūs leidžiate vykdyti operaciją kortele ir ją patvirtinate, kai:

- 8.1.1. įvedate PIN kodą ar pateikiate kitus saugumo duomenis;
- 8.1.2. paprašius pateikiate kortelės numerį ir (ar) kitus saugumo duomenis;
- 8.1.3. priliečiate kortelę ar perbraukiate ją per kortelių skaitytuvą ar bankomatą (jei taikytina);
- 8.1.4. pasirašote operacijos čekį.

8.2. Operacijų kortele įgalinimas gali būti vienkartinis arba periodinis (kai pateikiate kortelės duomenis pardavėjui paskesniems mokėjimams kortele).

8.3. Operaciją kortele įvykdysime tuoj pat, kai tik gausime užklausą jai vykdyti. Užklauso operacijai gavimo laikas yra laikas, kai gauname užklausą operacijai ir kai jūs sutinkate su ja arba laikas, kai gauname užklausą paskesniame mokėjime kortele, kurį prieš tai esate leidę pardavėjui atlikti.

8.4. Operacijos kortele sustabdyti negalite, jei užklausa dėl operacijos jau buvo perduota mums. Galite atšaukti paskesnę operaciją kortele, jei apie jos atšaukimą pranešate mums ne vėliau kaip iki darbo dienos pabaigos prieš operacijos vykdymą. Tą galite padaryti telefonu susisiekę su klientų aptarnavimo tarnyba.

## 9. OPERACIJOS UŽSIENIO VALIUTA

9.1. Kortelę galima naudoti ir operacijoms kita nei kortelės valiuta, bet tada bus taikomas atitinkamas mokestis.

9.2. Jei vykdomė operaciją ne kortelės valiuta, suma bus konvertuojama į kortelės valiutą pagal Mastercard sistemą operacijos vykdymo dieną galiojančiu kursu, vadovaujantis Mastercard orientacine valiutos keitimo norma. Sužinoti Mastercard orientacinę normą galima tinklalapyje adresu <https://www.mastercard.us/en-us/consumers/get-support/convert-currency.html>). Mes taip pat nuskaičiuojame valiutos konvertavimo mokestį, žr. suvestinės langelį.

9.3. Mes nenustatinėjame valiutos kurso pagal „Mastercard“ schemą, todėl jis gali keistis. Valiutos keitimo kursas, galiojantis operacijos kortele dieną gali skirtis nuo valiutos keitimo kurso, taikomo konvertavimo dieną ir nuskaičiuojamo nuo kortelės likučio. Taikomas valiutos keitimo kursas apims ir mūsų imamą mokestį už konvertavimą. Jūsų internetinėje ataskaitoje matysis taikomas valiutos kursas ir imamas paslaugos mokestis. Pateiksime jums informaciją apie visus valiutos konvertavimo mokestis (įskaitant ir „Mastercard“ kursą bei mūsų nuskaičiuojamą valiutos konvertavimo mokestį), taikomus mokėjimams kortele, išreikštus procentais pagal naujausią užsienio valiutos ir euro keitimo kursą, kurį internetiniame portale patvirtina Europos centrinis bankas.

## 10. LIKUTIS KORTELĖJE, INFORMACIJA APIE OPERACIJAS IR ATASKAITOS

- 10.1. Informaciją apie turimą likutį kortelėje ir operacijas kortelėje teiksime per internetinį portalą ir mobiliąją programėlę (App). Informaciją galite pasitikrinti paskambinę į ištisą parą veikiančią mūsų automatizuotą klientų aptarnavimo liniją. Rekomenduojame jums reguliariai tikrinti visą informaciją apie kortele vykdomas operacijas.
- 10.2. Informaciją apie turimą likutį kortelėje ir operacijas kortele nemokamai teiksime el. paštu arba internetiniame portale talpinamoje atskaitoje, kuri rengiama (sugeneruojama) bent kartą per mėnesį. Apie ataskaitos teikimo būdą pranešime jums el. paštu, kai ji bus parengta. Ataskaitos galime nerengti, jei per mėnesį nuo praeitos ataskaitos neįvyko jokia operacija kortele.
- 10.3. Kadangi kortelėje esantys el. pinigai priklauso verslo partneriui, jam pagal verslo partnerių susitarimo nuostatas bus teikiama informacija apie operacijas kortele ir mėnesio ataskaitos. Kadangi verslo partneriui kortelės išduodamos vadovaujantis išlaidų valdymo programa, jam teikiamoje informacijoje apie kortele vykdytas operacijas bus pateikti ir asmens duomenys.

## 11. KADA KORTELĖ BAIGIA GALIOTI

- 11.1. Kortelėje yra išpausta jos galiojimo data (jei tai fizine kortelė) arba data būna nurodyta internetiniame portale (jei kortelė virtuali). Pasibaigus galiojimui, kortele negali būti atliekami jokie operacijos, jos negalima papildyti.
- 11.2. Kai kuriais atvejais verslo partneris gali pareikalauti trumpesnio kortelės galiojimo laiko nei nurodytasis ant fizinės kortelės. Šiuo atveju jos galiojimo laikas bus nuodytas internetiniame portale.
- 11.3. Kas atsitinka pasibaigus kortelės galiojimui priklausys nuo to, ko mūsų paprašys verslo partneris. Patikrinę suvestinės langelį sužinosite, kas bus taikytina jums suteiktai kortelei:
  - 11.3.1. Jei verslo partneris paprašo mūsų pakeisti jūsų kortelę, jis padengs kortelės pakeitimo išlaidas;
  - 11.3.2. Jums bus automatiškai suteikta pakaitinė kortelė, o jos pakeitimo mokestis (žr. suvestinės langelį) bus išskaičiuotas iš kortelėje esančios sumos likučio. Pakaitinės kortelės nesuteiksime, jei joje nebus pakankamai lėšų pakeitimo mokesčiui sumokėti;
- 11.4. Pakaitinės kortelės automatiškai negausite. Norėdami ją užsisakyti, turėsite kreiptis į klientų aptarnavimo tarnybą ir iš kortelėje esančio likučio bus dengiamas pakaitinės kortelės mokestis (žr. suvestinės langelį).

## 12. NEVEIKIANČIOS KORTELĖS

- 12.1. Jei kortelė nebus papildyta ar operacijos nevyks ištisą trijų mėnesių laikotarpį (neveikimo laikotarpį), ji taps neveikiančia ir už tai bus taikomas neveikimo mokestis (žr. suvestinės langelį), imamas kas 30 dienų skaičiuojant nuo pirmosios kortelės neveikimo laikotarpio dienos. Atkreipiame dėmesį, kad neveikimo mokestis gali

išeikvoti visas kortelėje esančias lėšas. Mokestis bus taikomas ir toliau (net nutraukus šių sąlygų taikymą ir (ar) verslo partnerių susitarimą arba pasibaigus kortelės galiojimui), kol verslo partneris nepareikalaus atstatyti lėšų likučio, arba kol kortelė nebus papildyta lėšomis ar neįvyks operacija kortele.

12.2. Pagal 11 punktą kortelės automatiškai nepakeisime, jei jos galiojimas baigsis kortelei esant neveikiančiai.

## **13. ATSTATYMAS**

Verslo partneris gali atstatyti visą ar dalį el. pinigų vertės kortelėje pagal verslo partnerių susitarimo sąlygas. Už tai gali būti imamas atstatymo mokestis (žr. suvestinės langelį), kuris padengtų kiekvieno verslo partnerio pateikto prašymo atstatyti lėšas kaštus. Verslo partneriui vykdant lėšų atstatymą, kortelėje esantis likutis gali prilygti nuliui. Jūs neturite jokios teisės susigrąžinti kortelėje likusių el. pinigų.

## **14. NELEISTINA AR NETEISINGAI ĮVYKDYTA OPERACIJA**

14.1. Jei operacija į kortelę ar iš jos vykdoma neteisingai arba neleistinai, sužinoję apie neteisingai įvykdytą ar neteisėtą operaciją jūs turite pranešti mums apie tai nedelsdami, bet kuriuo atveju pranešimo laikotarpis negali būti ilgesnis nei 13 mėnesių nuo lėšų nuskaitymo ar įskaitymo kortelėje. Apie tai, kaip mums pranešti, prašome žr. sąlygų 5.5 punktą. Jūs atsakote už visus nuostolius, patirtus dėl neteisingai įvykdytos ar neteisėtos operacijos kortele, o išlaidos už tai jums nebus grąžintos, jei nepranešite mums vadovaudamiesi minėtu sąlygų punktu.

14.2. Gavę jūsų pranešimą peržiūrėsime kortele vykdytų operacijų nurodymus, išnagrinėsime ir atseksime (kaip tinkama) konkretų mokėjimą ir pranešime verslo partneriui apie rezultatus (kiek tą leis įstatymai). Jums privalu teikti visą susijusią informaciją, kurios mes ar verslo partneris gali pareikalauti tyrimui.

14.3. Verslo partnerio teisės ir pareigos padengti neteisingai įvykdytą, pavėluotą ar neleistiną operaciją kortele yra išdėstytos verslo partnerių susitarime. Nustatę, kad lėšų padengimas dėl neteisingai įvykdytos ar pavėluotai įvykdytos operacijos yra reikalingas, tokias lėšas kortelėje padengsime ir sumokėsime susijusius mokesčius (jei taikytini). Jūs neturite jokios teisės mūsų atžvilgiu dėl neteisingai įvykdytos ar neleistinos operacijos kortele padengimo.

14.4. Jei grąžinus jums mokėjimą kortele dėl kokios nors priežasties mūsų tyrime paaiškėtų, kad lėšų padengimas negalimas, padengtą ir kortelėje esančią lėšų dalį išskaičiuosime, pasilikdami teisę susigrąžinti bet kokio atstatyto mokėjimo vertę bet kokiomis kitomis teistomis priemonėmis.

## **15. TRŪKUMAS**

15.1. Jei dėl kokių nors priežasčių kortelėje disponuojamoje sumoje atsirastų trūkumas, susidaręs dėl užbaigtos operacijos kortelėje tai operacijai ir susijusiems mokesčiams padengti nesant pakankamo lėšų kiekio, mūsų reikalavimu privalote nedelsdami atstatyti trūkstamą sumą. Trūkumo sumą galime išskaityti iš bet kokios kitos verslo partnerio ar jūsų turimos kortelės, įskaitant ir vėliau įskaitytas lėšas. Galime sulaikyti naudojimąsi



kortele, kol nebus atstatyta trūkstama suma. Pasiliegame teisę iš jūsų susigražinti lėšų trūkumą be kokiais kitais teisėtais būdais.

## **16. MŪSŲ ATSAKOMYBĖ**

16.1. Niekas šiose sąlygose neriboja mūsų ar jūsų atsakomybės dėl:

16.1.1. Mirties ar traumų atvejų, kilusių dėl asmens ar tiesiogiai susijusios šalies personalo, agentų ar subrangovų nerūpestingumo;

16.1.2. Apgaulės ar apgaulingo informacijos pateikimo;

16.1.3. Kitokios atsakomybės, kurios negali apriboti ar apibrėžti įstatymai.

16.2. Mūsų atsakomybei verslo partnerio atžvilgiu pagal šias sąlygas (dėl sudarytos sutarties, pažeistos civilinės atsakomybės (įskaitant aplaidumą), įstatymų numatytos prievolės nesilaikymo ar kitko) bus taikomos verslo partnerių susitarime nustatytos išimtys ir apribojimai.

16.3. Pagal šias sąlygas ar dėl jų (dėl sudarytos sutarties, pažeistos civilinės atsakomybės (įskaitant aplaidumą), įstatymų numatytos prievolės nesilaikymo ar kitko) neatsakysime jums už:

16.3.1. jokių tiesioginius ar netiesioginius nuostolius, atsiradusius dėl (i) netektos galimybės naudotis, (ii) prarastų duomenų, (iii) negauto pelno, (iv) netekto prestižo, (v) prarasto verslo, susijusius su šiomis sąlygomis ar dėl jų; ar (vi) dėl kitų ypatingų, atsitiktinių, netiesioginių ar pasekminių nuostolių ar žalos, kokia ji bebūtų;

16.3.2. jokių pavėluotus, nutrauktus ar neįvykdytus įsipareigojimus pagal šias sąlygas, susidarius nenormalioms ar nenumatytoms aplinkybėms, kurių neįmanoma pagrįstai suvaldyti (pavyzdžiui, dėl kompiuterinių sistemų gedimo, atsiradusių dėl prižasčių, nepriklausančių nuo mūsų gebėjimo suvaldyti jas ar dėl kito gamybos nulemtos veiksmo, įvykusio dėl prižasčių, kurių negalime kontroliuoti);

16.3.3. jokių asmenis, atsisakiusius priimti ar pripažinti (ar pavėluotai priėmusius ar pripažinusius) kortelę ar saugumo duomenis;

16.3.4. jokių grynujų pinigų išdavimo aparatą, kuris neišdavė grynujų. Neatsakysime už jokių būdą, kuriuo jums pranešama apie atsisakymą ar delsimą;

16.3.5. kortele įsigytų prekių ar paslaugų kokybę, saugumą, legalumą ar joki kitą aspektą.

## **17. SĄLYGŲ PAKEITIMAI**

17.1. Šiose sąlygose galime padaryti pakeitimų, įskaitant mokesčių ir rinkliavų pakeitimus arba įvesti naujų sąlygų. Jei darysime pakeitimus, jie bus padaryti dėl toliau nurodytų priežasčių, tačiau jomis neapsiribojant:

17.1.1. produktų ar paslaugų pakeitimai arba naujų produktų ar paslaugų pagal šias sąlygas įvedimas;

- 17.1.2. tam tikrų produktų ar paslaugų dalies išėmimas iš apyvartos;
  - 17.1.3. mums įtakos darantys rinkos sąlygų ar eksploatacijos kaštų pakeitimai;
  - 17.1.4. technologijos, mūsų sistemų ir (arba) mokėjimo būdų pakeitimai;
  - 17.1.5. pakeitimai, dėl kurių šios sąlygos jums taptų aiškesnės ir palankesnės; ir
  - 17.1.6. svarbių įstatymų ir reglamentų pakeitimai (įskaitant pramonėje taikomus kodeksus ar taisykles).
- 17.2. Nebent mūsų reikalautų, kad šias sąlygas keistume anksčiau, tačiau vadovaudamiesi galiojančiais įstatymais ir gavę tam leidimą, verslo partnerį apie pakeitimus raštiškai el. paštu informuotume prieš du mėnesius, kol įsigalios pakeitimai. Verslo partneris atsako už informacijos apie pakeitimus pranešimą jums, nebent su verslo partneriu būtume sutarę kitaip.
- 17.3. Galime padaryti skubius valiutų kursų, taikomų kortele vykdomiems operacijoms kita nei kortelės valiuta konvertuoti, pakeitimus, jei tokie valiutų kursai grindžiami orientaciniu kursu, apie kurį pranešėme jums, kad pakeitimai būtų naudingesni jums.
- 17.4. Laikysime, kad jūs ir verslo partneris sutikote su šių sąlygų pakeitimais, nebent iki pakeitimo įsigaliojimo dienos verslo partneris praneštų mums, kad prieštarauja.
- 17.5. Verslo partneriui nesutikus su sąlygų pakeitimais, jis gali nutraukti šių sąlygų galiojimą ir atšaukti kortelės naudojimą nemokamai, jei apie tai praneš mums iki įsigaliojant sąlygų pakeitimui. Tuo atveju, jei verslo partneris praneš apie nesutikimą, mainais pagal verslo partnerių susitarimą jis gali pareikalauti kortelėje esančio likučio.
- 17.6. Jei pakeisime sąlygas, atnaujintą jų leidimą bus galima rasti mūsų tinklalapyje adresu [www.b4bpayments.com](http://www.b4bpayments.com) nuo tada, kai pakeitimai įsigalioja.

## **18. TEISIŲ ATŠAUKIMAS**

- 18.1. Jei persigalvojate dėl kortelės naudojimo, galite ją atšaukti ir nutraukti sąlygų paisymą per 14-kos dienų terminą nuo kortelės gavimo dienos, apie tai telefonu pranešdami klientų aptarnavimo tarnybai. Mokesčio už kortelės atšaukimą per minėtą laikotarpį mokėti nereikės. Visą kortelės likutį grąžinsime verslo partneriui. Visi grąžinimai bus atliekami kortelės valiuta. Verslo partneriui nebus grąžinta už operacijas įvykdytas ir su jomis susijusius mokesčius sumokėtus iki jūsų pranešimo apie kortelės atšaukimą dienos.

## **19. SĄLYGŲ GALIOJIMO NUTRAUKIMAS**

- 19.1. Šių sąlygų galiojimą galime nutraukti bet kuriuo metu, raštu apie tai išpėję jus ir verslo partnerį prieš 2 mėnesius. Verslo partneris atsako už jūsų informavimą apie nutraukimą.
- 19.2. Verslo partneris gali nutraukti šių sąlygų galiojimą apie tai raštu pranešęs mums bent prieš mėnesį per klientų aptarnavimo tarnybą, prieš tai juos informavęs telefonu.

19.3. Šių sąlygų galiojimą galime nutraukti ir kortelę atšaukti tuoj pat, jeigu:

19.3.1. pagal galiojančias sąlygas nutraukiame verslo partnerių susitarimą;

19.3.2. pagal šias sąlygas per 30 dienų nuo privalomo mokėjimo dienos verslo partneris neįstengia sumokėti mums mokėtinų sumų;

19.3.3. jei pažeidžiate svarbią šių sąlygų nuostatą ir (jei ji atitaisoma) neįstengiate atitaisyti jos pažeidimo per 30 dienų nuo raštiško pranešimo tą padaryti gavimo;

19.3.4. pagrįstai manome, jog leisdami toliau naudotis kortele, mes galime pažeisti įstatymus, kodeksus ar kitas prievoles, kurių turime laikytis, juo labiau, kad tai gali lemti kontroliuojančios institucijos, teisėsaugos ir kitos valstybinės institucijos ar korteles tvarkančios įstaigos neigiamus veiksmus, nepasitikėjimą ar nuobaudas mūsų atžvilgiu;

19.3.5. mes privalome tą padaryti dėl galiojančių įstatymų ar kodeksų bei kontroliuojančios institucijos;

19.3.6. pagrįstai manome ar įtariame, kad kortelė naudojama neteisėtais tikslais (kaip antai, į kortelę gaunant nusikalstamu būdu įgytas lėšas) arba kad verslo partneris ar jūs sukčiavote ar bandėte sukčiauti, ar ėmėtės kitos neteisėtos veikos.

19.4. Šios sąlygos automatiškai nustos galioti:

19.4.1. jūsų atžvilgiu, kai baigs galioti pagal šias sąlygas jums suteikta naudoti paskutinė kortelė ir pagal 11 ar 12 punktus ji nebus pakeista;

19.4.2. verslo partnerio atžvilgiu, kai baigs galioti pagal šias sąlygas verslo partneriui išduota naudoti paskutinė kortelė ir pagal šių sąlygų 11 ar 12 punktus arba verslo partnerių susitarimo sąlygas ji nebus pakeista;

19.4.3. dėl kokios nors priežasties nutraukiamas verslo partnerių susitarimas.

19.5. Jei dėl kokių nors priežasčių šių sąlygų galiojimas nutraukiamas, kortelės naudojimas bus atšauktas ir jūs negalėsite ja naudotis. Jūs privalėsite atsakyti už visas kortele vykdytas operacijas, kurios dar nespėtos apdoroti iki atšaukimo dienos. Vadovaudamasis verslo partnerių susitarimo sąlygomis, verslo partneris gali pareikalauti jūsų grąžinti kortelėje esantį lėšų likutį.

19.6. Šių sąlygų galiojimo nutraukimas neturės įtakos:

19.6.1. jų nutraukimo dienai įgytoms teisėms, pareigoms ir (ar) prievolėms;

19.6.2. bet kokios nuostatos, kuri aiškiai ar netiesiogiai turėjo įsigaliooti ir išlikti galioje sąlygų galiojimo nutraukimo metu ar po jų nutraukimo, įsigaliojimas ar prasitęsęs galiojimas.

## **20. MOKESČIAI**

Kortelei taikomi mokesčiai nurodyti suvestinės langelyje.

## 21. BENDROJI INFORMACIJA

- 21.1. Pagal šias sąlygas mes galime perduoti savo teises ar pareigas arba susitarti, kad bet kuris kitas asmuo vykdytų mūsų teises ar pareigas, tačiau, vadovaujantis šiomis sąlygomis, jūs negalite perleisti jokių savo teisių ar pareigų kitiems.
- 21.2. Mes galime atidėti teisių įgyvendinimą pagal šias sąlygas, jų neprarasdami.
- 21.3. Jei negalime įvykdyti kurio nors šių sąlygų punkto ar papunkčio, tai neturės įtakos jokiame kitame šių sąlygų punktui ar papunkčiui, ar jokiai kitai šių sąlygų punkto ar papunkčio daliai.
- 21.4. Šioms sąlygoms taikomi Lietuvos Respublikos įstatymai. Sąlygų kalba yra anglų kalba (taip pat turėsite galimybę susipažinti su šių sąlygų redakcija lietuvių kalba, kuri pateikiama mūsų svetainėje); be to, jūs sutinkate, kad visi pagal šias sąlygas pateiktini pranešimai ir informacija būtų anglų kalba.

## 22. LAIKAS, PER KURĮ PRIVALU ĮVYKDYTI OPERACIJAS KORTELE

- 22.1. Užtikrinsime, kad jūsų atlikta operacija kortele būtų įskaityta į pardavėjo banką per žemiau nurodytą laikotarpį:

Operacijos rūšis	Laikas
<ul style="list-style-type: none"><li>Operacija, vykdyta eurais (€) ar svarais sterlingų (£) į ES arba EEE esantį pardavėjo banką arba operacija, apimanti daugiau negu vieną valiutą</li></ul>	Iki kitos darbo dienos, kada buvo gauta užklausa operacijai, pabaigos
<ul style="list-style-type: none"><li>Visos kitos operacijos, atliekamos EEE valiutomis į sąskaitą ar EEE esantį pardavėjo banką</li></ul>	Po keturių darbo dienų, neįskaitant užklauskos operacijai dienos
<ul style="list-style-type: none"><li>Operacijos kitomis nei EEE valiutomis arba į sąskaitą ar pardavėjo banką, nesantį EEE</li></ul>	Įvairus, priklausomai nuo valiutos ar šalies, kuriai perduodamas mokėjimas

- 22.2. Europos ekonominė erdvė (EEE) apima visas Europos sąjungos šalis nares, Islandiją, Norvegiją ir Lichtenšteiną.

## 23. SKUNDAI

- 23.1. Jei norėsite pateikti skundą dėl kokių nors paslaugų ar kitais klausimais, susijusias su šiomis sąlygomis, galite rašyti klientų aptarnavimo tarnybai. Mes esame nustatę procedūras, užtikrinančias, kad jūsų skundas būtų išnagrinėtas sąžiningai ir greitai. Verslo partneris taip pat gali pateikti klausimų ar išreikšti nusiskundimų, susijusių su šiomis sąlygomis, tad mes nagrinėsime tokius nusiskundimus vadovaudamiesi verslo partnerių susitarime apibrėžtomis sąlygomis.

## 24. KAIP NAUDOSIME JŪSŲ INFORMACIJĄ

24.1. Bet kokia pagal šias sąlygas apie jus renkama asmeninė informacija bus saugoma, naudojama ar gali būti atskleista tretiesiems asmenims vadovaujantis mūsų taikoma privatumo politika, kurią galite rasti adresu:

[www.b4bpayments.com/prepaid/privacy/](http://www.b4bpayments.com/prepaid/privacy/)

## 25. TREČIŲJŲ ŠALIŲ TIEKĖJAI

25.1. Verslo partneris gali įgalinti trečiosios šalies tiekėjo (toliau - TŠT) prieigą prie jūsų kortelėje esančios informacijos, kad pastarasis galėtų teikti informacijos apie sąskaitą paslaugą (t. y. internetinė paslauga, kuria pasiekama viena ar daugiau internetinių mokėjimo sąskaitų bendram vaizdui apie tokias sąskaitas sudaryti), su sąlyga, kad atsakinga finansinė institucija ar kita Europos reguliavimo institucija yra suteikusi TŠT leidimą teikti informavimą apie sąskaitas paslaugas ir verslo partneris išreiškė aiškų sutikimą dėl minėto TŠT. Jei tokį aiškų sutikimą išreiškiate jūs, gali būti laikoma, kad jį išreiškėte verslo partnerio vardu. Mūsų atsakomybė neapima tikrinti sąlygas, kokiomis toks sutikimas buvo duotas ir ar jis buvo duotas verslo partneriui pritarus.

25.2. Kai kurie TŠT gali naudoti jūsų saugumo duomenis, kad galėtų teikti informacijos apie sąskaitą paslaugas. Jei TŠT duos bet kokius nurodymus, mes laikysime, kad šiuos nurodymus davėte jūs. Visada turėtumėte atsižvelgti į tai, kokias pasekmes gali turėti jūsų saugumo duomenų atskleidimas. Jei verslo partneris ketina pasitelkti TŠT, jis turėtų patikrinti, ar tas TŠT turi atitinkamos reguliavimo institucijos suteiktus įgaliojimus.

25.3. Mes galime atsisakyti TŠT suteikti prieigą prie jūsų kortelės, jei įtariame neteisėtą ar apgaulingą tokio TŠT prieigą. Apie prieigos draudimą ir jo priežastis pranešime verslo partneriui iš anksto, jei bus įmanoma, o kitu atveju - iškart po to, nebent tai pakenktų mūsų saugumo priemonėms ar tai būtų neteisėta.

## 26. BENDRAVIMAS SU JUMIS

26.1. Su šiomis sąlygomis susijusiais klausimais galime bendrauti su verslo partneriu vadovaudamiesi verslo partnerių susitarime nustatytais būdais.

26.2. Galime komunikuoti su jumis (tame tarpe –teikti su sąlygomis susijusią informaciją ir pranešimus) tokiais būdais:

26.2.1. El. paštu;

26.2.2. Telefonu (tame tarpe - siųsdami SMS);

26.2.3. Rašydami laiškus namų adresu.

26.3. Mums gali prireikti skubiai susisiekti su jumis, jei kiltų reali ar numanoma sukčiavimo ar saugumo grėsmė kortelei ar (ir) saugumo duomenims. Tokiu atveju siųsime jums SMS, skambinsime telefonu, rašysime laišku ar imsime kitų saugių priemonių. Susisiekę su jumis informuosime apie galimas priemones rizikai dėl kortelės ar saugumo duomenų sumažinti atsižvelgus į grėsmės saugumui pobūdį.

26.4. Susisiekimui su jumis naudosime naujausią jūsų pačių at verslo partnerio pateiktą kontaktinę informaciją. Jūs arba verslo partneris (jei pastarasis disponuoja informacija apie jus) privalote mums nedelsiant pranešti apie pasikeitusius asmeninius ar kontaktinius duomenis. Kontaktinius duomenis galite atnaujinti internetiniame portale.

## **27. KAIP SU MUMIS SUSISIEKTI**

27.1. Dėl šių sąlygų verslo partneris gali susisiekti su mumis vadovaudamasis verslo partnerių susitarime nustatytais būdais.

27.2. Su sąlygomis susijusiais klausimais galite kreiptis į mus per klientų aptarnavimo tarnybą, pasitelkdami žemiau nurodytus būdus ir kontaktinę informaciją. Jei sąlygose nurodytas konkretus susisiektimo su mumis būdas (pvz. telefonu), prašome naudoti būtent.

27.2.1. Skambinkite mums surinkę numerį +37052142564;

27.2.2. Rašykite mums adresu Lvovo g. 105A, Vilnius, Lietuva, LT-08104.

27.3. Informuosime jus, jei dėl kokios nors priežasties kuris nors iš čia nurodytų susisiektimo būdų neveiktų. Prireikus, pranešime jums apie techninius reikalavimus ar programinę įrangą, reikalingą susisiekti su mumis.